Porównanie tłumaczeń Liczb 7:78

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dwunastego dnia (przyniósł ofiarę) książę synów Naftalego Achira, syn Enana. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Dwunastego dnia przybył książę synów Naftalego, Achira, syn Enana. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dwunastego dnia *ofiarę złożył* naczelnik synów Neftalego Achira, syn Enana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dnia dwunastego książę synów Neftalimowych Ahira, syn Enanów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dnia dwunastego książę synów Neftali, Ahira, syn Enan, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dwunastego dnia przyniósł dar ofiarny książę Neftalitów, Achira, syn Enana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dwunastego dnia książę synów Naftaliego Achira, syn Enana. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dwunastego dnia przybył przywódca Neftalitów, Achira, syn Enana. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dwunastego dnia swoje dary przyniósł Achira, syn Enana, wódz plemienia Neftalego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W dwunastym dniu złożył ofiarę książę Neftalitów Achira, syn Enana. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Dwunastego dnia przywódca potomków Naftalego, Achira, syn Enana. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Дванадцятого дня (приніс дар) старшина синів Нефталіма Ахіре син Енана. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A dnia dwunastego naczelnik synów Naftalego Achira, syn Enana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | W dwunastym dniu – naczelnik synów Naftalego, Achira, syn Enana. |